

PROPOSAL TO ENCODE SYLOTI NAGRI NUMERALS

Biswajit Mandal (biswajitmandal.bm90@gmail.com)

July 12, 2022

1. Introduction

This is a proposal to encode the new characters in the Universal Character Set that is SYLOTI NAGRI DIGITS:
 ○ ZERO, | ONE, ፩ TWO, ፪ THREE, ፫ FOUR, ፬ FIVE, ፭ SIX, ፮ SEVEN, ፯ EIGHT, ፱ NINE. It is used to write numerals in Syloti Nagri. It supersedes the following documents:

- [L2/02-388](#) ‘Documentation in support of proposal for encoding Syloti Nagri in the BMP’
- [L2/21-140](#) ‘Proposal to Encode the Sylheti Nagri Numerals in the UCS’
- [L2/21-187](#) ‘Proposal to Encode Syloti Nagri Numerals’
- [L2/21-174](#) ‘Recommendations to UTC#169 October 2021 on Script Proposals’

2. Character Details

GLYPH	CODE	CHARACTER NAME
○	xxxx0	SYLOTI NAGRI DIGIT ZERO
	xxxx1	SYLOTI NAGRI DIGIT ONE
፩	xxxx2	SYLOTI NAGRI DIGIT TWO
፪	xxxx3	SYLOTI NAGRI DIGIT THREE
፫	xxxx4	SYLOTI NAGRI DIGIT FOUR
፬	xxxx5	SYLOTI NAGRI DIGIT FIVE
፭	xxxx6	SYLOTI NAGRI DIGIT SIX
፮	xxxx7	SYLOTI NAGRI DIGIT SEVEN
፯	xxxx8	SYLOTI NAGRI DIGIT EIGHT
፱	xxxx9	SYLOTI NAGRI DIGIT NINE

3. Background

The proposed characters are elements of a numeric notation system used in Syloti Nagri (U+A800 - U+A82F), which were not encoded into Unicode. There were insufficient evidences to prove the origin and usage of Syloti Nagri digits in modern time as per previous proposal L2/02-388. Information about the origin of the digits is unclear. But the characters are derived ultimately from Arabic, Bengali and International Digits [see Table 1].

SYL	BEN	ARB	DIG
০	০	্	০
।	১	।	১
২	২	২	২
৩	৩	৩	৩
৬	৪	৪/৯	৪
৯	৫	০/৫	৫
৮	৬	৭/৯	৬
৭	৭	৭	৭
৮	৮	৮	৮
৯	৯	৯	৯

Table 1 shows that the Syloti Nagri digits zero <০> and three <৩> are derived from Bengali digits. Syloti Nagri digits one <।>, two <২>, seven <৭> and nine <৯> are derived from Arabic-Indic digits and digit eight <৮> was taken from international digit system. Syloti Nagri digits four <৬>, five <৯> and six <৮> have not any relationships with other numerical system. It means these are own digits of Syloti Nagri.

We can find these digits in the some old handwritten form of books like Prof. Erhasuzzaman's primer শীর্ষী জাগনী 'Silôti Nâgôri' and in E. Ali's শীর্ষী জাগনী লিপি পোলা সোবোক 'Silôti Nâgôri Skuler Pôela Sôbôk' book. In modern printed books, we can also find these digits in the various Syloti Nagri books i,e Prof. Erhasuzzaman's primer জাগনী পীপান বহ 'Nâgôri Hikar bôî', Mustafa Selim's শীর্ষী জাগনী কীপী কনজ পরীকৰ 'Sileti Nâgôri Lipi Bôrôn Pôricôe', etc. [see fig 3, 4 & 5]

Since Syloti Nagri numerals are not in Unicode, Bengali numbers are being forced to be used in most books and printed documents. Due to which the digits of Syloti Nagri has reached the stage of losing its existence. Nevertheless, Syloti speakers who can read and write Syloti Nagri script are constantly using Syloti Nagri number in their daily life.[§ 4]

People of Syloti speakers are using various social media platforms (Facebook, Instagram, WhatsApp) to promote Syloti Nagri digits. But due to not being present in Unicode, all of them are using other similar alternative signs.[see fig 12]

Various groups like '[SOAS Sylheti Language Society](#)', 'Nâgôri Bôrñé Chileti Bhâshâ Swîkriti Pôrisôd', '[Surma Faror Khobor](#)' and [Sylheti Language.net](#) are constantly promoting Syloti Nagri Digits along with Syloti Nagri script.

Apart from this, there are some You Tube channels which are currently making Syloti speakers aware of Syloti digits. [^](#)

Due to absence of digits in Unicode font, most of the Syloti Nagri books are not included Syloti Nagri digits. But now-a-days two True Types non-Unicode fonts '*Fonty 17*' and '['Jalali'](#)' are having these digits. Another True Types non-Unicode font '*Siloti numbers*' was created by the author specifically for this proposal. '*Fonty 17*' is commonly found in social sites and books. [see comparison table 2]

A	B	C
ଓ	ଓ	o
ି	ି	ି
ର୍	ର୍	ର୍
ତ୍	ତ୍	ତ୍
ବ୍	ବ୍	ବ୍
ଦ୍	ଦ୍	ଦ୍
ଙ୍	ଙ୍	ଙ୍
ଖ୍	ଖ୍	ଖ୍
ଗ୍	ଗ୍	ଗ୍
କ୍	କ୍	କ୍

Table 2 shows that the comparison chart of Syloti Nagri fonts: *Siloti Numbers* (column A), *Fonty 17* (column B) and *Jalali* (column C).

4. Current Usage

- [সুরমা ফারোর খবর 'Surma Faror Khobor'](#) published 2021 Gregorian calendar in Syloti Nagri Digits [see fig 9 & 10].
- An android application ['Sylheti Nagri'](#) is available in Google Playstore having Syloti Nagri Digits [see fig 5].
- In 2021, United Nations Development Programme and Masterpeace Bangladesh collaborately published a primer [নাগরী প্রীতি 'Nagôri Hiki'](#), it has Syloti Nagri digits chart. It uses '*Fonty 17*' font [see fig 8]. Another primer [অৱ নাগরী প্রীতি 'Aô Nagôri Hiki'](#) was developed in 2021 by Alim Uddin Chowdhury and Abu Saeed also having Syloti Nagri digits.[see fig 7]
- In 2022, these digits have been used in [books](#) published by Cambridge IT Consultancy. Like [মানু গোতৰ 'Mānu Gôtôr'](#), [মানু গজন অৱ জনসংস্কৰণ 'Mānu Gôtôr Ār Gôtôrtôittô'](#), [প্রীতি গোকুল 'Silôti Lipi Hikôokkâ'](#) and [গোনা 'Gônâ'](#), etc [see fig 15 &16]
- In 2022, book [শিলো শোভনভাব 'Silôti Shôbdôbhândâr'](#) used these digits to indicate page numbers. [see fig 17]
- People are using these digits in their wedding invitation cards. [see fig 14]
- Some people are using these digits in their official works like signature. [see fig 11]

5. Confusable characters

Below is a list of Syloti Nagri Digits that are ‘confusable’ with those encoded in other script blocks:

xxxx0	SYLOTI NAGRI DIGIT ZERO	;	U+09E6	BENGALI DIGIT ZERO
xxxx1	SYLOTI NAGRI DIGIT ONE	;	U+0661	ARABIC-INDIC DIGIT ONE
xxxx2	SYLOTI NAGRI DIGIT TWO	;	U+0662	ARABIC-INDIC DIGIT TWO
xxxx3	SYLOTI NAGRI DIGIT THREE	;	U+09E9	BENGALI DIGIT THREE
xxxx4	SYLOTI NAGRI DIGIT FOUR	;	U+0062	LATIN SMALL LETTER B
		;	U+1473	CANADIAN SYLLABICS KAA
xxxx5	SYLOTI NAGRI DIGIT FIVE	;	U+263D	FIRST QUARTER MOON
xxxx6	SYLOTI NAGRI DIGIT SIX	;	U+0064	LATIN SMALL LETTER D
		;	U+146F	CANADIAN SYLLABICS KO
xxxx7	SYLOTI NAGRI DIGIT SEVEN	;	U+0056	LATIN CAPITAL LETTER V
		;	U+0667	ARABIC-INDIC DIGIT SEVEN
xxxx8	SYLOTI NAGRI DIGIT EIGHT	;	U+0038	DIGIT EIGHT
		;	U+09EA	BENGALI DIGIT FOUR
xxxx9	SYLOTI NAGRI DIGIT NINE	;	U+0669	ARABIC-INDIC DIGIT NINE
		;	U+146B	CANADIAN SYLLABICS KE

6. Character Data

xxxx0;SYLOTI NAGRI DIGIT ZERO;Nd;0;L;;0;0;0;0;N;;;;;
xxxx1;SYLOTI NAGRI DIGIT ONE;Nd;0;L;;1;1;1;N;;;;;
xxxx2;SYLOTI NAGRI DIGIT TWO;Nd;0;L;;2;2;2;N;;;;;
xxxx3;SYLOTI NAGRI DIGIT THREE;Nd;0;L;;3;3;3;N;;;;;
xxxx4;SYLOTI NAGRI DIGIT FOUR;Nd;0;L;;4;4;4;N;;;;;
xxxx5;SYLOTI NAGRI DIGIT FIVE;Nd;0;L;;5;5;5;N;;;;;
xxxx6;SYLOTI NAGRI DIGIT SIX;Nd;0;L;;6;6;6;N;;;;;
xxxx7;SYLOTI NAGRI DIGIT SEVEN;Nd;0;L;;7;7;7;N;;;;;
xxxx8;SYLOTI NAGRI DIGIT EIGHT;Nd;0;L;;8;8;8;N;;;;;
xxxx9;SYLOTI NAGRI DIGIT NINE;Nd;0;L;;9;9;9;N;;;;;

7. References

- [1]. Zaman, E (Erhasuzzaman).1995. সীলতি নাগরী ‘Silôti ‘Nagôri’. Bissas, Robert.73/3 Senpada Parbata, Mirpur:Dhaka.
- [2]. Zaman, E (Erhasuzzaman).2014. নাগরী প্রীপ্তান বছ ‘Nagôri Hikar bôî’. Anupranan Gronthagar, Sylhet - 3100.
- [3]. Selim, Mustafa. শীলেশী নাগরী জীবন পর্যবেক্ষণ ‘Sileti Nagôri Lipi Bôrôn Pôricôe’.
- [4]. Wikiversity. Sylheti Numbers. https://en.m.wikiversity.org/wiki/Sylheti_Language/Numbers
- [5]. Chowdhury, Alim Uddin and Saeed, Abu. 2021.নাগরী প্রীপ্তি ‘Nagôri Hiki’. UNDP and Masterpeace Bangladesh.
- [6]. Chowdhury, Alim Uddin and Saeed, Abu. 2021. এক নাগরী প্রীপ্তি ‘Aô Nagôri Hiki’ Chowdhury Nagri Publishers.
- [7]. Google Playstore. ‘Sylheti Nagri’. <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.visionprototype.sylhetinagri>

[8]. সুরমা ফারোর খবর ‘Surma Faror Khobor’. www.surmafarorkhobor.com and facebook.com/surmafarorkhobor

[9]. ‘SOAS Sylheti Language Society’. <https://sylhetiproject.wordpress.com/projects/sylhet-language-session-at-soas-language-outreach-2019/>

Acknowledgment:

I would like to thank various beloved Syloti people around the world who helped me alot for drafting this proposal. I would like to thank Alim Uddin Chowdhury (Saudi Arabia), Ruhul Amin Sumon (Bangladesh), Mukter Ahmed (Bangladesh), Muhammed Islam ‘Mamun’ (UK), Mashud Ahmed Talukder (UK) for providing various evidences and data.

দ্বীপাঠী নাগরী শঁম্পা											
সিলেটী নাগরী সংখ্যা											
Sylheti Nagri Digits											
০	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	
০	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	
০	।	২	৩	৬	৮	৫	৭	৮	৯	১০	
শুহীন	ঘো	দুহ	জীন	বাহন	দাব	ফুঁট	দ্বাজ	জাট	গাপ	দ্বা	

Fig 1: comparison chart of Syloti Nagri digits with Bengali and International digit. [courtesy: Facebook]

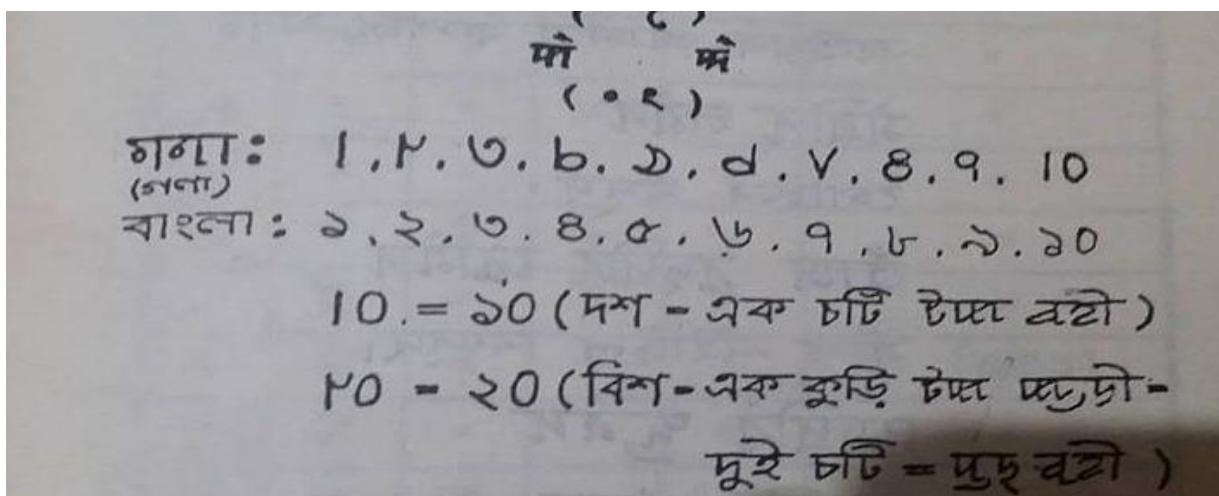


Fig 2: Set of Syloti Nagri digits with Bengali digit. [courtesy: Facebook]

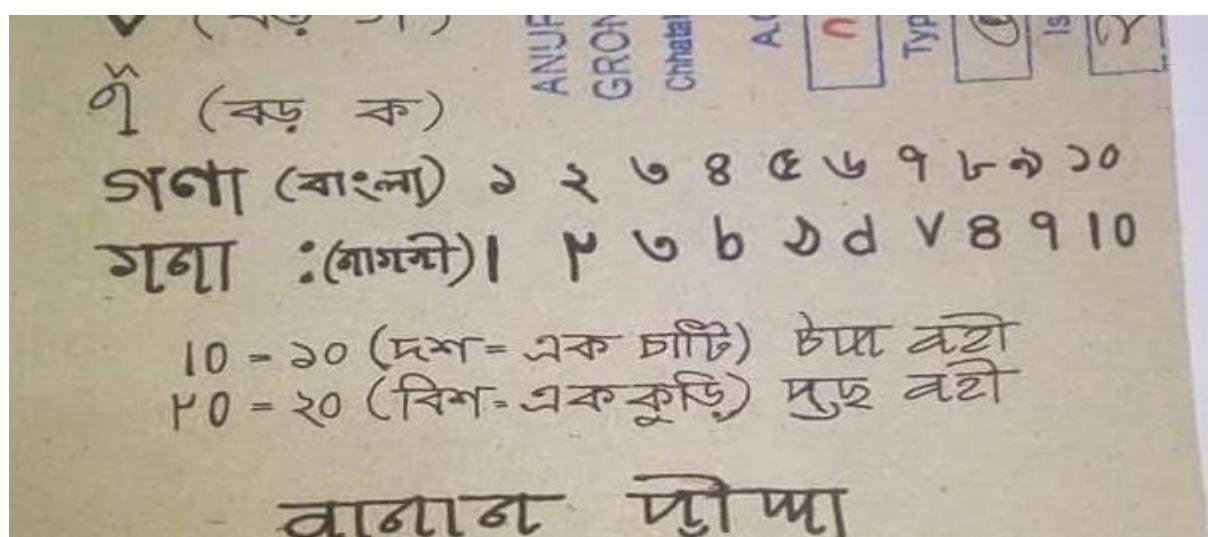


Fig 3: Set of Syloti Nagri digits with Bengali digit. [Zaman,3:1995]

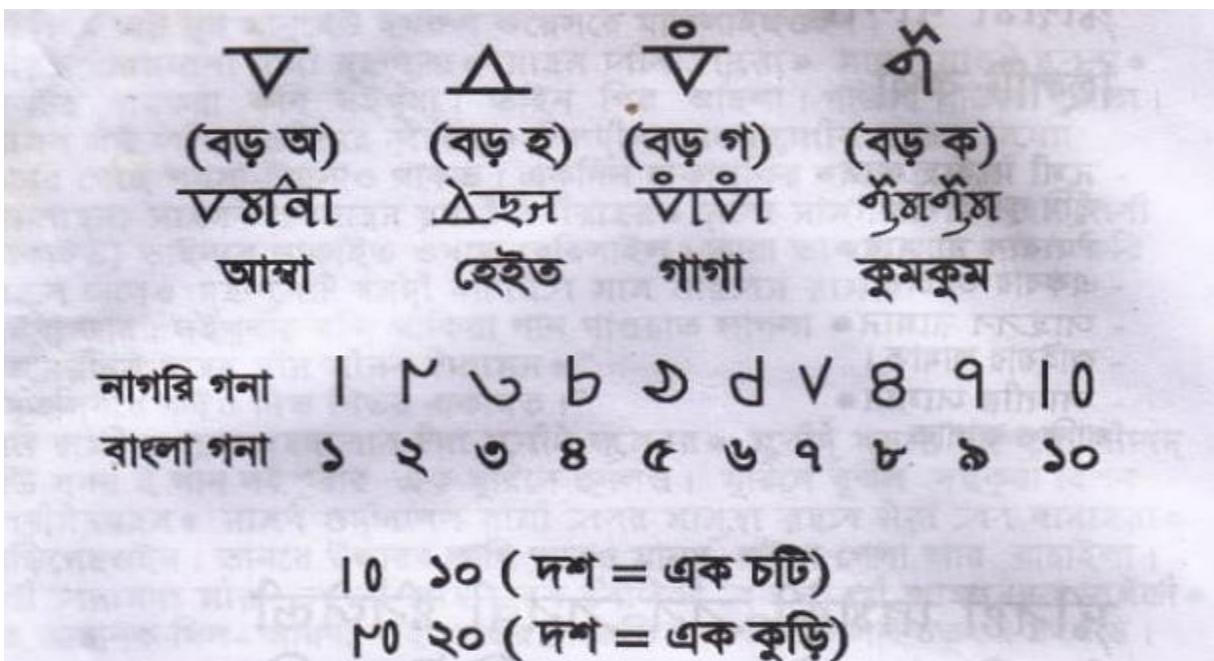


Fig 4: Set of Syloti Nagri digits with Bengali digit. [Zaman,03:2014]

Digit	1	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	০
Sylheti Nagri	।	৲	৳	৶	৷	ৰ	ৱ	৸	৹	০
Assamese /Bengali	১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	০
Devanagari	१	२	३	४	५	६	७	८	९	०

O = শুহণ্গ, suinno, সুইন্ন, সুইন্ন

Fig 5: comparison chart of Syloti Nagri digits with Bengali and Devanagari. [Sylheti Nagri App]

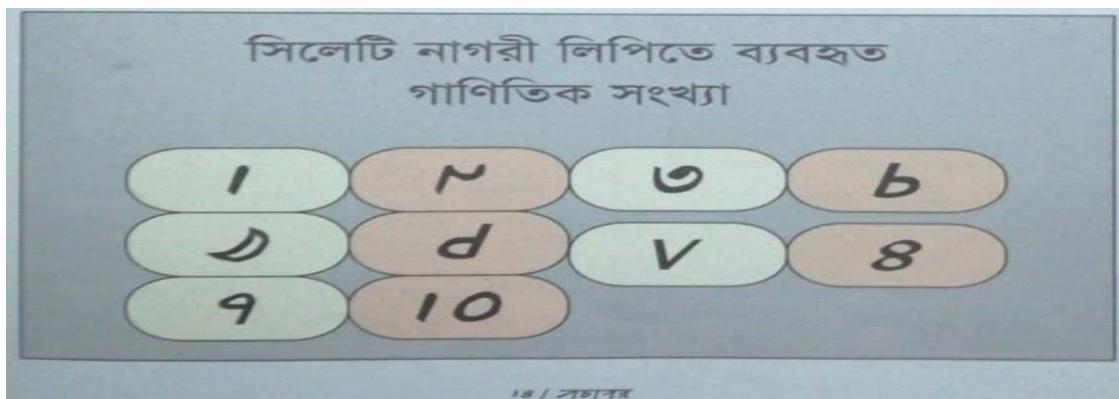


Fig 6: Set of Syloti Nagri digits 1-10. [Selim:18]

। ৩

দ্বীরঢ জীবাদ দ্রদ্বদার লানাদ জাম

।. বারামহন
২. বীজনীবাজাদ
৩. বীপ্তমাদ
৪. পাষদানীগহন
৫. দ্বীপ্তীগহন
৬. শুন্তাদ্বগহন
৭. শুন্তহনবাষ্ট
৮. জহনসাদ্বন
৯. জপ্তীগহন
১০. প্রান্তহবাষ্ট
।।. দ্বীরঢ সদৰ
।।।. দ্রদ্বদীল স্তুনজা
।।।।. উদ্বানীলগন

জ্ঞ জাগৰী দ্বীপ্তী

Fig 7: Use of Syloti Nagri digits in Thana list of Sylhet. [Chowdhury & Saeed,13:2021][6]



Fig 8: Full set of Syloti Nagri digits upto hundred. [Chowdhury & Saeed,03:2021][5]



ଶୁରୁତ୍ବ ଖବର
ଲିଲାଟି ଜୀବାତ ଛିଲାଇତ୍ବ ଖବର
facebook.com/surmafarkhobor

ଶୁରୁତ୍ବ ଦାନନ ପବନ
ଫୋରେନଲାନ୍ ମୋଡ୍ରୀ

SURMAFAROKHOBOR
www.surmafarkhobor.com

																																																																																																																																							
January ରୋରି	February ରୋରି	March ରୋରି																																																																																																																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>I</td><td>r</td></tr> <tr><td>୧</td><td>୨</td><td>୩</td><td>୪</td><td>୫</td><td>V</td><td>୮</td></tr> <tr><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td><td>୧୪</td><td>୧୫</td></tr> <tr><td>୧୬</td><td>୧୭</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td></tr> <tr><td>୨୬</td><td>୨୭</td><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td></tr> <tr><td>୨୯</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat						I	r	୧	୨	୩	୪	୫	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୧	୨୨	୨୩	୨୯							<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td></tr> <tr><td>୧୬</td><td>୧୭</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td></tr> <tr><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧				<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td></tr> <tr><td>୧୬</td><td>୧୭</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td></tr> <tr><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧			
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
					I	r																																																																																																																																	
୧	୨	୩	୪	୫	V	୮																																																																																																																																	
୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫																																																																																																																																	
୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨																																																																																																																																	
୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୧	୨୨	୨୩																																																																																																																																	
୨୯																																																																																																																																							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩																																																																																																																																	
୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨																																																																																																																																	
୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩																																																																																																																																	
୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨																																																																																																																																	
୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
April ରୋରି	May ରୋରି	June ରୋରି																																																																																																																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td></tr> <tr><td>୬</td><td>୭</td><td>୮</td><td>୯</td><td>V</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td></tr> <tr><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td><td>୧୪</td><td>୧୫</td><td>୧୬</td><td>୧୭</td></tr> <tr><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td></tr> <tr><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td>୩୨</td><td>୩୩</td><td>୩୪</td><td>୩୫</td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat					I	r	୩	୬	୭	୮	୯	V	୧୦	୧୧	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td><td>V</td></tr> <tr><td>୧</td><td>୨</td><td>୩</td><td>୪</td><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td></tr> <tr><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td><td>୧୪</td><td>୧୫</td></tr> <tr><td>୧୬</td><td>୧୭</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td></tr> <tr><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୨୩</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		r	୩	୪	b	d	V	୧	୨	୩	୪	V	୮	୯	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୩	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧				<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>୬</td><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td></tr> <tr><td>୧୪</td><td>୧୬</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୩</td></tr> <tr><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	୬	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୪	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୩	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧			
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
				I	r	୩																																																																																																																																	
୬	୭	୮	୯	V	୧୦	୧୧																																																																																																																																	
୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭																																																																																																																																	
୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪																																																																																																																																	
୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫																																																																																																																																	
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	r	୩	୪	b	d	V																																																																																																																																	
୧	୨	୩	୪	V	୮	୯																																																																																																																																	
୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫																																																																																																																																	
୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨																																																																																																																																	
୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୩																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
୬	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨																																																																																																																																	
୧୪	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୩																																																																																																																																	
୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
July ରୋରି	August ରୋରି	September ରୋରି																																																																																																																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td></tr> <tr><td>୬</td><td>୭</td><td>୮</td><td>V</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td></tr> <tr><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td><td>୧୪</td><td>୧୫</td><td>୧୬</td><td>୧୭</td></tr> <tr><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td></tr> <tr><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td>୩୨</td><td>୩୩</td><td>୩୪</td><td>୩୫</td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat					I	r	୩	୬	୭	୮	V	୧୦	୧୧	୧୨	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td><td>୧୬</td></tr> <tr><td>୧୬</td><td>୧୭</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td></tr> <tr><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୨୩</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୬	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୩	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧				<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>୬</td><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td></tr> <tr><td>୧୪</td><td>୧୬</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୧୪</td></tr> <tr><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	୬	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୪	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୧୪	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧										
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
				I	r	୩																																																																																																																																	
୬	୭	୮	V	୧୦	୧୧	୧୨																																																																																																																																	
୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭																																																																																																																																	
୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪																																																																																																																																	
୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫																																																																																																																																	
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୬																																																																																																																																	
୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨																																																																																																																																	
୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୩																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
୬	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨																																																																																																																																	
୧୪	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୧୪																																																																																																																																	
୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
October ରୋରି	November ରୋରି	December ରୋରି																																																																																																																																					
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td></tr> <tr><td>୧</td><td>୨</td><td>୩</td><td>୪</td><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td></tr> <tr><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td><td>୧୪</td><td>୧୫</td><td>୧୬</td></tr> <tr><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td></tr> <tr><td>୨୬</td><td>୨୭</td><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td></tr> <tr><td>୨୯</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat					I	r	୩	୧	୨	୩	୪	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୧	୨୨	୨୩	୨୯							<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td><td>୧୩</td></tr> <tr><td>୧୬</td><td>୧୭</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୨୨</td></tr> <tr><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୨୭</td><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୨୩</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୩	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧				<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sun</th><th>Mon</th><th>Tue</th><th>Wed</th><th>Thu</th><th>Fri</th><th>Sat</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td>I</td><td>r</td><td>୩</td><td>୪</td><td>b</td><td>d</td></tr> <tr><td>୬</td><td>V</td><td>୮</td><td>୯</td><td>୧୦</td><td>୧୧</td><td>୧୨</td></tr> <tr><td>୧୪</td><td>୧୬</td><td>୧୮</td><td>୧୯</td><td>୨୦</td><td>୨୧</td><td>୧୪</td></tr> <tr><td>୨୧</td><td>୨୨</td><td>୨୩</td><td>୨୪</td><td>୨୫</td><td>୨୬</td><td>୧୮</td></tr> <tr><td>୨୮</td><td>୨୯</td><td>୩୦</td><td>୩୧</td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		I	r	୩	୪	b	d	୬	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୪	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୧୪	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୧୮	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧			
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
				I	r	୩																																																																																																																																	
୧	୨	୩	୪	V	୮	୯																																																																																																																																	
୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬																																																																																																																																	
୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪																																																																																																																																	
୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୧	୨୨	୨୩																																																																																																																																	
୨୯																																																																																																																																							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩																																																																																																																																	
୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨																																																																																																																																	
୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୨୩																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																																																																																																																																	
	I	r	୩	୪	b	d																																																																																																																																	
୬	V	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨																																																																																																																																	
୧୪	୧୬	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୧୪																																																																																																																																	
୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫	୨୬	୧୮																																																																																																																																	
୨୮	୨୯	୩୦	୩୧																																																																																																																																				

CHOWDHURY NAGRI PUBLISHERS

Fig 9: Gregorian calendar of 2021 in Syloti Nagri Digit. [Chowdhury Nagri Publishers]

মুক্তি জীবন শুভান বুদ্ধান বুদ্ধান শুক্রী ২০২১

সুজনগু

www.surmafarokhobor.com

মুক্তি জীবনে মুক্তি জীবন

বৃহান ভুবানপা

ত্রিয়া	জনৈক ক্ষণ	দীন	সমাবরণ ক্ষেত্র পর্যন্ত	সমাবরণ ক্ষেত্র পর্যন্ত	শুক্রান্ত
বৃহান শুক্রান্ত ১০ দীন					
১ ত্রিয়া	১৬ ইন্দ্ৰীয়	ত্রিয়া	৬:০৪ শ্ৰী:	৬:১৬ শ্ৰী:	৬:১৮ শ্ৰী:
২ ত্রিয়া	১৭ ইন্দ্ৰীয়	বৈনোশশন	৬:০৭ শ্ৰী:	৬:১৭ শ্ৰী:	৬:১৯ শ্ৰী:
৩ ত্রিয়া	১৮ ইন্দ্ৰীয়	ঙুপাপুর	৬:০৯ শ্ৰী:	৬:১১ শ্ৰী:	৬:১৯ শ্ৰী:
৪ ত্রিয়া	১৯ ইন্দ্ৰীয়	শৰী	৬:০৬ শ্ৰী:	৬:১০ শ্ৰী:	৬:২০ শ্ৰী:
৫ ত্রিয়া	২০ ইন্দ্ৰীয়	নহ	৬:০৭ শ্ৰী:	৬:০৯ শ্ৰী:	৬:২০ শ্ৰী:
৬ ত্রিয়া	২১ ইন্দ্ৰীয়	শৰী	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০৮ শ্ৰী:	৬:২০ শ্ৰী:
৭ ত্রিয়া	২২ ইন্দ্ৰীয়	বৈনোশশন	৬:০০ শ্ৰী:	৬:০৮ শ্ৰী:	৬:২১ শ্ৰী:
৮ ত্রিয়া	২৩ ইন্দ্ৰীয়	ঙুপাপুর	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০৯ শ্ৰী:	৬:২২ শ্ৰী:
৯ ত্রিয়া	২৪ ইন্দ্ৰীয়	বৈনোশশন	৬:০১ শ্ৰী:	৬:১০ শ্ৰী:	৬:২২ শ্ৰী:
১০ ত্রিয়া	২৫ ইন্দ্ৰীয়	ঙুপাপুর	৬:০১ শ্ৰী:	৬:১৬ শ্ৰী:	৬:২২ শ্ৰী:
গালান শুক্রান্ত ১০ দীন					
১১ ত্রিয়া	২৬ ইন্দ্ৰীয়	শৰী	৬:০৭ শ্ৰী:	৬:০৭ শ্ৰী:	৬:২৫ শ্ৰী:
১২ ত্রিয়া	২৭ ইন্দ্ৰীয়	নহ	৬:০৮ শ্ৰী:	৬:০০ শ্ৰী:	৬:২৫ শ্ৰী:
১৩ ত্রিয়া	২৮ ইন্দ্ৰীয়	শৰী	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০০ শ্ৰী:	৬:২৬ শ্ৰী:
১৪ ত্রিয়া	২৯ ইন্দ্ৰীয়	বৈনোশশন	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০০ শ্ৰী:	৬:২৬ শ্ৰী:
১৫ ত্রিয়া	৩০ ইন্দ্ৰীয়	ঙুপাপুর	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০১ শ্ৰী:	৬:২৬ শ্ৰী:
১৬ ত্রিয়া	১ শ্ৰী	শৰী	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০১ শ্ৰী:	৬:২৬ শ্ৰী:
১৭ ত্রিয়া	২ শ্ৰী	নহ	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০১ শ্ৰী:	৬:২৭ শ্ৰী:
১৮ ত্রিয়া	৩ শ্ৰী	শৰী	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০১ শ্ৰী:	৬:২৭ শ্ৰী:
১৯ ত্রিয়া	৪ শ্ৰী	নহ	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০১ শ্ৰী:	৬:২৭ শ্ৰী:
২০ ত্রিয়া	৫ শ্ৰী	শৰী	৬:০১ শ্ৰী:	৬:০১ শ্ৰী:	৬:২৭ শ্ৰী:
গালান শুক্রান্ত ১০ দীন					
২১ ত্রিয়া	৬ শ্ৰী	বৈনোশশন	৬:১৮ শ্ৰী:	৬:২৪ শ্ৰী:	৬:২৮ শ্ৰী:
২২ ত্রিয়া	৭ শ্ৰী	ঙুপাপুর	৬:২১ শ্ৰী:	৬:২১ শ্ৰী:	৬:২৮ শ্ৰী:
২৩ ত্রিয়া	৮ শ্ৰী	বৈনোশশন	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৩০ শ্ৰী:	৬:২৯ শ্ৰী:
২৪ ত্রিয়া	৯ শ্ৰী	ঙুপাপুর	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৪৭ শ্ৰী:	৬:২৯ শ্ৰী:
২৫ ত্রিয়া	১০ শ্ৰী	শৰী	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৪৭ শ্ৰী:	৬:৩০ শ্ৰী:
২৬ ত্রিয়া	১১ শ্ৰী	বৈনোশশন	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৬৪ শ্ৰী:	৬:৩০ শ্ৰী:
২৭ ত্রিয়া	১২ শ্ৰী	ঙুপাপুর	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৬৪ শ্ৰী:	৬:৩০ শ্ৰী:
২৮ ত্রিয়া	১৩ শ্ৰী	শৰী	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৬৪ শ্ৰী:	৬:৩০ শ্ৰী:
২৯ ত্রিয়া	১৪ শ্ৰী	বৈনোশশন	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৬৪ শ্ৰী:	৬:৩০ শ্ৰী:
৩০ ত্রিয়া	১৫ শ্ৰী	ঙুপাপুর	৬:২৬ শ্ৰী:	৬:২৬৪ শ্ৰী:	৬:৩০ শ্ৰী:

বৃহান নীক্ষণ

নীক্ষণ আ চৰুচৰু গুৰু
শুহৰ রমছন মৰার ফৰচা
আক বাল্লে ফতেক্কল মনি অন্ত
অন্ত সুমিং উলৈম

শুভ শুভ

আল্লাহম লক চৰ্মত
ও উলি রিজো ফৰ্তো

নাগনী দ্বন্দ্ব

আ A	ই I	উ U	ঐ E	ঊ O
ক KO	খ KH	গ GO	ঝ GH	ঞ NG
চ CHO	ছ CHHO	জ JO	ঝ JHO	
ঢ TTQ	ঠ TTTO	ড DDO	ঢ DDHO	
ত TO	ঠ TRO	দ DO	ঢ DHO	ন NO
প PO	ঢ PHO	ব BO	ঢ BHO	ম MO
ৱ RO	ঢ LO	ড RRO	ঢ SO	ঢ HO



জীলাশ্বন - বাবুনী নাগনী দ্বন্দ্বশাসন

Chowdhury Nagri Publishers

Alim Uddin Chowdhury

Fig 10: Ramadan month of Islamic calendar in Syloti Nagri Digit. [Chowdhury Nagri Publishers]

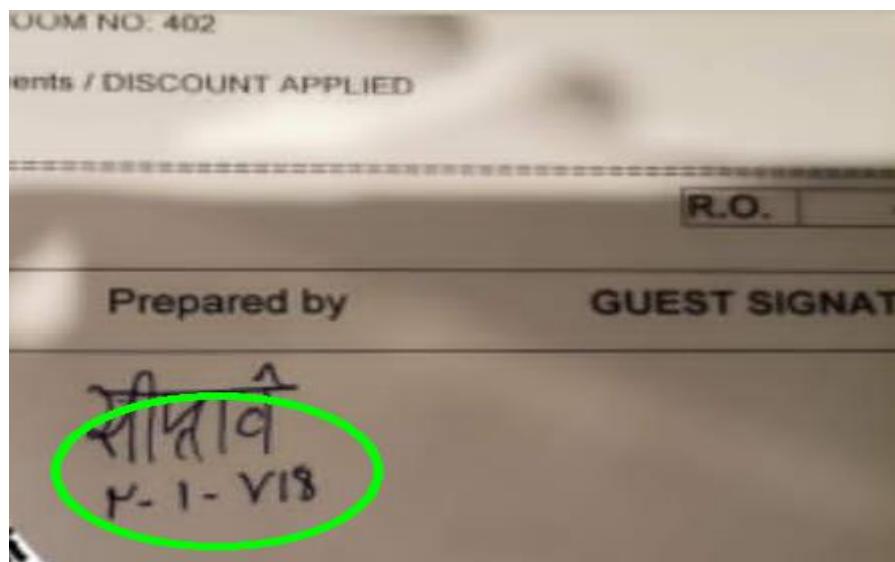
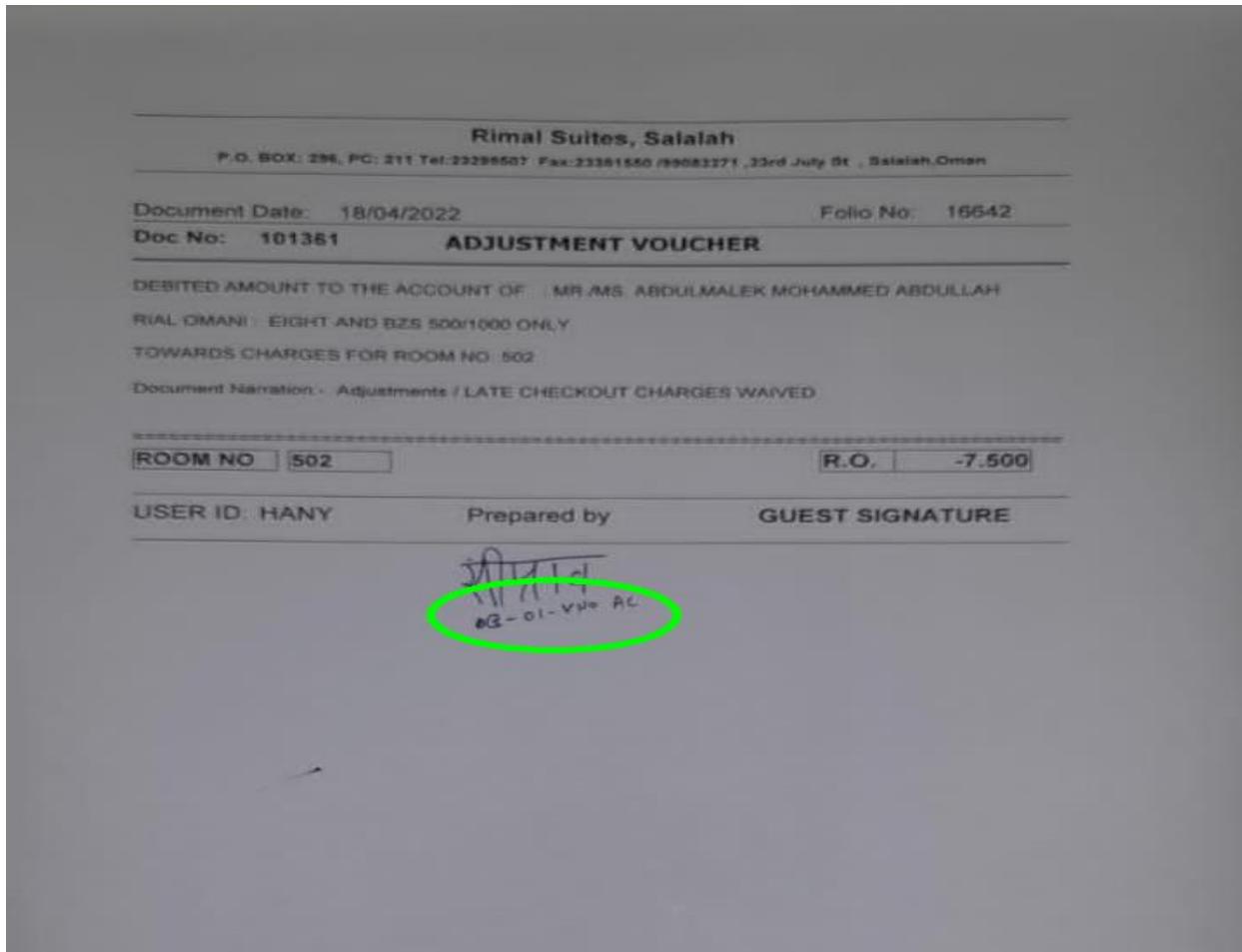


Fig 11: a person used Syloti Nagri in his official signature. (2022)

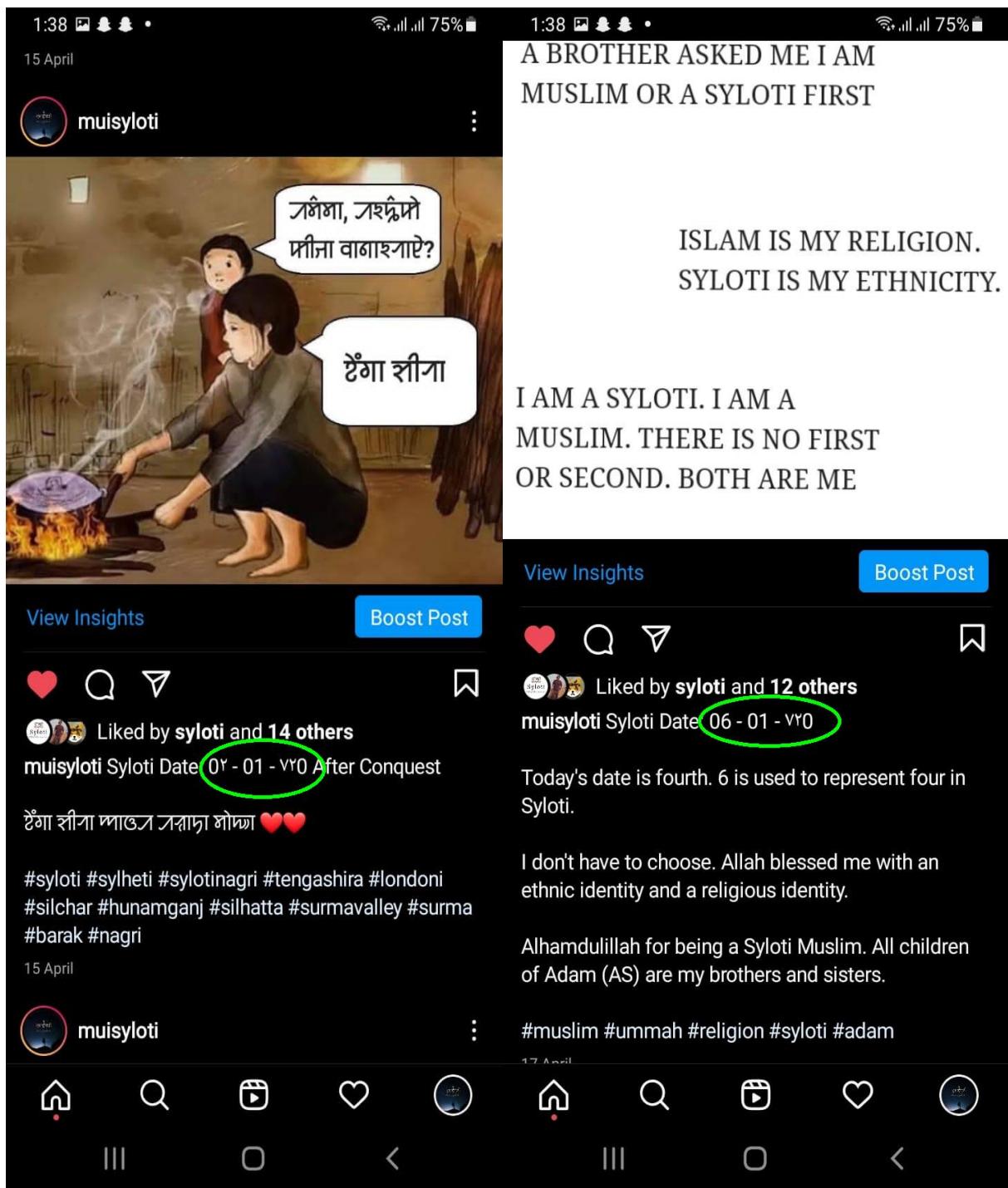


Fig 12: a person tried to mention Syloti Nagri digits through existing Unicode characters in social media.
[courtesy:Instagram]

Alphabets					
A (a)	E (i)	O (u)	U (e)	ଶ (o)	
କୁ Ko (xIK) Kho.	ମୁ 'go' [g]	ଗୁ 'gho' [g]	ବୁ 'ngo' [ŋ]	୦ୟ	
ଚୁ 'so'	ତୁ 'cho'	ଜୁ 'jo'	ଖୁ 'jhō'	କୁ	
ତୁ 'to'	ଥୁ 'thō'	ଦୁ 'dō'	ଧୁ 'dho'	ତୁ	
ମୁ M	ମୁ 'm'	ଦୁ 'd'	ଦୁ 'd'	ଶୁ 'n'	
ପୁ P	ପୁ 'fu'	ବୁ 'bu'	ଶୁ 'sh'	ମୁ 'm'	
ଲୁ L	ଲୁ 'lu'	ତୁ 'tu'	ମୁ 'mu'	ଦୁ 'du'	

0 - 0 - Zero - Huinno

1 - 1 - One - Ekh

2 - 2 - Two - Dui

3 - 3 - Three - Tin

4 - 4 - Four - Sair.

5 - 5 - Five - Fas

6 - 6 - Six - Soi

7 - 7 - Seven - Mat

8 - 8 - Eight - At.

9 - 9 - Nine - Noi.

10 - 10 - Ten - Dosh.

D is the most beautiful.

It looks like a moon. A

Fig 13: showing a student's note. [courtesy: Anurekha Deb]

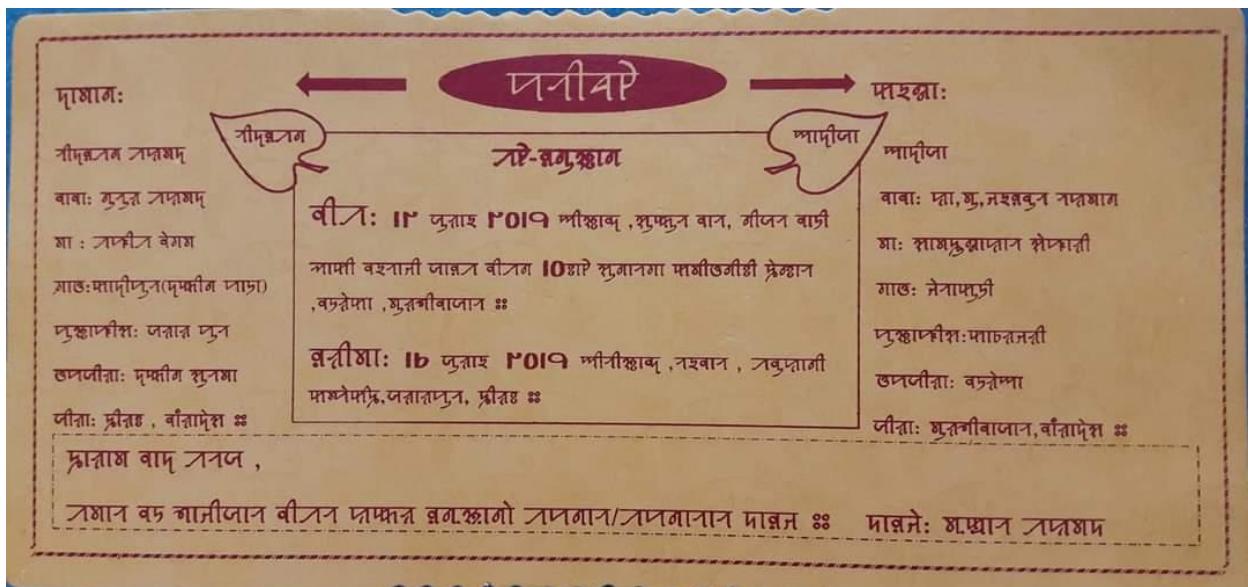


Fig 14: a wedding invitation card used Syloti Nagri digits. (2019)

ପୁଗ [kum] egg yolk	ପୌର୍ବ [kolo] on lap	ପ୍ରମାଣ ପରିମାଣ / ବାଜାଗତ ନାମ.....
.....	ପ୍ରମାଣ ପରିମାଣ / ଶାଖାଲୀନ ନାମ.....

Sylheti	English	Bengali	Sylheti	English	Bengali
ଓ	0	০	ଇ	1	ୟ
ର୍ମ	2	২	ବୁ	3	ୟୁ
ବ୍ରା	4	৪	ଦୁ	5	୧୯
ଦ୍ରା	6	৫	ବୁଲୁ	7	୧୯୧
ଗ୍ରା	8	৮	କୁ	9	୧୯୧୯

Fig 15: taken from book *Silôti Lipi Hikôokkā*. (2022)

--	--

ଶୁଣିନ୍ବା

/ଶୁଣିନ୍ବା [(s)huinno] zero

English	Bengali	Urdu	Arabic
0	০	•	•

Sylheti Practice here

© CITC & LC, UK 2021. Learning Sylheti. Free workbook for kids and beginners

ମୁଖ୍ୟ ଅକ୍ଷର ପରିଚୟ ୧/୨

--	--

ଏଇନ୍ବା

/ଏଇନ୍ବା [ekh] one

English	Bengali	Urdu	Arabic
1	১	।	।

Sylheti Practice here

© CITC & LC, UK 2021. Learning Sylheti. Free workbook for kids and beginners

ମୁଖ୍ୟ ଅକ୍ଷର ପରିଚୟ ୧୦/୩

Fig 16: taken from book *Gônā*. (2,3:2022)

শিল্পা				
	স্বর্গমন্দির	আত্মিয় স্বজন	Relatives	v.৪
১	পাতি	মানবদেহ	Human Body	৭.১০.১১
২	বিজ্ঞান	রোগ	Diseases	১২
৩	বাসা বাড়ী	বাসাবাড়ি	House	১৩
৪	কার্যস্থান	আসবাবপত্র	Furniture	১৪
৫	ওণ্ডান / দ্বাপাদ্বৃষ্টি	রান্নাঘর	Kitchen	১৫
৬	পানী ও দ্বানী লানীরী	খাদ্য ও পানীয়	Food & Drinks	১৬.১৭
৭	মাছ	মাছ	Fish	১৮.১৯
৮	বেগুন দ্বানী	শাকসবজী	Vegetables	২০.২১
৯	ফলচূড়	ফলমূল	Fruits	২২
১০	শুক্রা দ্বানী	মসলা	Spices	২৩
১১	কাদামী	পাখি	Birds	২৬.২৭
১২	মীড়া মাদ্দ	কীট পতঙ্গ	Worm and Insect	২৮
১৩	গ্রাম	ভূগোল	Geography	২৯
১৪	সরুবাহতে	জলবায়ু	Climate	৩০
১৫	ৰঁ	রঁ	Colors	৩১
১৬	ক্লৰ্ণাম	সর্বনাম	Pronoun	৩০.৩১

Fig 17: content page of book ‘*Silôti Shôbdôbhândâr*’. [Chowdhury:2022]